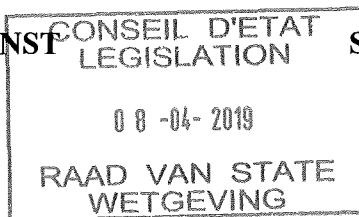


65896 / 1-OR 1-2

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID



SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 28 december 2018 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de samenwerking tussen inspectiediensten in het kader van de bevoegdheden inzake gezinsbijslagen

Avant-projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 28 décembre 2018 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone portant sur la collaboration entre services d'inspection dans le cadre de la compétence en matière de prestations familiales

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De eerste minister en de minister van Sociale Zaken zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet en in artikel 94, §1bis, vijfde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le premier ministre et la ministre des Affaires sociales sont chargés de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution et à l'article 94, §1^{er} bis, alinéa 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art.2. Instemming wordt verleend met het Samenwerkingsakkoord van 28 december 2018 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de samenwerking tussen inspectiediensten in het kader van de bevoegdheden inzake gezinsbijslagen.

Art.2. Assentiment est donné à l'Accord de coopération du 28 décembre 2018 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone portant sur la collaboration entre services d'inspection dans le cadre de la compétence en matière de prestations familiales.

Gegeven te.....,

Donné à....., le

Van Koningswege,

Par le Roi,

De Eerste Minister,

Le Premier Ministre,

Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Zaken,

La Ministre des Affaires sociales,

M. DE BLOCK



KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

Voorontwerp van wet houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 28 december 2018 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de samenwerking tussen inspectiediensten in het kader van de bevoegdheden inzake gezinsbijslagen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorontwerp van wet heeft tot doel in te stemmen met het ontwerp van samenwerkingsakkoord.

Dit samenwerkingsakkoord is voorzien tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Duitstalige Gemeenschap. Het heeft tot doel de samenwerking tussen de verschillende diensten van sociale inspectie inzake gezinsbijslagen te coördineren. Dit akkoord garandeert aldus het globaal en gecoördineerd karakter van het beleid inzake sociale fraude.

Overeenkomstig artikel 94, § 1bis, vijfde lid van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is de federale Staat betrokken bij het samenwerkingsakkoord voor de periode van 1 januari 2019 tot 31 december 2019, namelijk de overgangperiode betreffende de overdracht van bevoegdheden inzake kinderbijslag.

Artikelsgewijze toelichting van de artikelen van de instemmingwet

Artikel 1 geeft aan dat deze wet een aangelegenheid is, bedoeld in artikel 74 van de Grondwet en in artikel

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

Avant-projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 28 décembre 2018 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone portant sur la collaboration entre services d'inspection dans le cadre de la compétence en matière de prestations familiales

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent avant-projet de loi a pour objectif de porter assentiment à l'accord de coopération en projet.

Cet accord de coopération est prévu entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Région wallonne, la Commission communautaire commune et la Communauté germanophone. Il a pour but de coordonner la collaboration entre les différents services d'inspection sociale en matière de prestations familiales. Cet accord permet ainsi de garantir le caractère global et coordonné de la politique en matière de fraude sociale.

Conformément à l'article 94, §1^{er}bis, alinéa 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'Etat fédéral est partie à l'accord de coopération pour la période allant du 1^{er} janvier 2019 au 31 décembre 2019, soit la période transitoire relative au transfert de compétences en matière d'allocations familiales.

Commentaire des articles de la loi d'assentiment

L'article 1er indique que la présente loi relève des matières visées à l'article 74 de la Constitution et à

94, § 1bis, vijfde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Artikel 2 geeft aan dat instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord.

l'article 94, § 1^{er}bis, alinéa 5, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

L'article 2 indique qu'il est donné assentiment à l'accord de coopération.

De Eerste Minister,

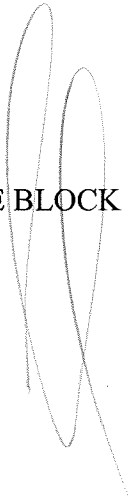
Le Premier Ministre,

Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Zaken,

La Ministre des Affaires sociales,

M. DE BLOCK



**ACCORD DE COOPÉRATION ENTRE
L'ÉTAT FÉDÉRAL, LA COMMUNAUTÉ
FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE,
LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE ET LA COMMUNAUTÉ
GERMANOPHONE PORTANT SUR LA
COLLABORATION ENTRE SERVICES
D'INSPECTION DANS LE CADRE DE
LA COMPÉTENCE EN MATIÈRE DE
PRESTATIONS FAMILIALES.**

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1

L'article 1 définit, pour la bonne compréhension du texte et pour éviter toute équivoque, deux termes utilisés dans l'accord de coopération.

Le terme "service d'inspection" y reçoit ainsi une acception plus large que celle normalement usitée et s'entend comme visant tous les agents dudit service tant l'agent-administratif statutaire ou contractuel, que le contrôleur social ou l'inspecteur social.

Articles 2 et 3

Ces articles délimitent le cadre de la collaboration entre services d'inspection.

Article 2

Cet article pose le principe de la collaboration entre services d'inspection à la demande.

Cette collaboration peut être demandée lorsqu'elle est nécessaire à la préservation des droits aux prestations familiales.

Il est précisé que le service d'inspection sollicite gratuitement les informations demandées.

L'article 2 donne compétence aux gouvernements

**SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN
DE FEDERALE STAAT, DE VLAAMSE
GEMEENSCHAP, HET WAALSE
GEWEST, DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE
DUITSTALIGE GEMEENSCHAP
BETREFFENDE DE SAMENWERKING
TUSSEN INSPECTIEDIENSTEN IN HET
KADER VAN DE BEVOEGDHEDEN
INZAKE GEZINSBIJSLAGEN.**

COMMENTAAR VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1

Artikel 1 definieert voor een goed begrip van de tekst en om alle dubbelzinnigheden te vermijden twee in het samenwerkingsakkoord gebruikte termen.

De term "inspectiedienst" wordt er in ruimere zin gebruikt dan normaal en slaat op alle medewerkers van de genoemde dienst, zowel statutair of contractueel administratief medewerker als sociaal controleur of sociaal inspecteur.

Artikelen 2 en 3

Die artikelen omschrijven het kader van de samenwerking tussen inspectiediensten.

Artikel 2

Dit artikel stelt het beginsel op van de samenwerking tussen inspectiediensten op aanvraag.

Die samenwerking kan worden gevraagd als ze noodzakelijk is voor het behoud van rechten op gezinsbijslag.

Er wordt gepreciseerd dat de inspectiedienst waarop men een beroep doet de gevraagde informatie gratis meedeelt.

Artikel 2 verleent aan de regeringen van de

des entités fédérées pour fixer des modalités complémentaires qui seraient nécessaires à la mise en œuvre de cette collaboration.

Article 3

L'article 3 pose le principe de la collaboration d'initiative.

Cette collaboration intervient lorsque à l'occasion d'un contrôle, un service d'inspection fait constats susceptibles d'avoir des conséquences sur les droits en matière de prestations familiales dans une autre entité fédérée.

Article 4

Cet article permet l'utilisation directe des données collectées par l'autorité exécutante sans qu'il y ait besoin de passer par une autorité de validation.

Article 5

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur de l'accord de coopération au 1^{er} janvier 2019.

Cette date permet de donner un fondement juridique aux contrôles qui seront opérés dès 2019.

L'article 5 prévoit toutefois que l'accord de coopération ne produira ses effets que suite à de la dernière publication du texte d'assentiment adopté par chacune des entités fédérées et ce de manière à éviter une entrée en vigueur asynchrone du texte.

Article 6

Cet article prévoit que l'accord est conclu pour une durée indéterminée. Cela sous-entend que les parties signataires peuvent le dénoncer.

Il est précisé que l'Etat fédéral est partie à l'accord de coopération pour la période antérieure au 1^{er} janvier 2020, soit tant que dure la période transitoire. C'est la raison pour laquelle il est précisé que le service d'inspection de FAMIFED est tenu par les articles 2 à 4.

deeltiteiten de bevoegdheid om bijkomende praktische regels vast te leggen die nodig zouden zijn om die samenwerking uit te voeren.

Artikel 3

Artikel 3 stelt het beginsel op van de samenwerking op eigen initiatief.

Die samenwerking gebeurt als een inspectiedienst bij een controle vaststellingen doet die gevolgen kunnen hebben op rechten inzake gezinsbijslag in een andere deeltiteit.

Artikel 4

Dit artikel staat toe dat de uitvoerende overheid de verzamelde inlichtingen rechtstreeks mag aanwenden en dat hiervoor geen goedkeuring van een overheid nodig is.

Artikel 5

Dit artikel legt de datum van inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord vast op 1 januari 2019.

Die datum maakt het mogelijk een juridische basis te verlenen aan de controles die zullen gebeuren vanaf 2019.

Artikel 5 bepaalt echter dat het samenwerkingsakkoord maar uitwerking zal hebben na de laatste publicatie van de door alle deeltiteiten goedgekeurde instemmingstekst om een asynchrone inwerkingtreding van de tekst te vermijden.

Artikel 6

Dit artikel bepaalt dat het akkoord wordt afgesloten voor onbepaalde duur. Dat houdt ook in dat de ondertekenende partijen het kunnen opzeggen.

Er wordt gepreciseerd dat de federale staat partij is bij het samenwerkingsakkoord voor de periode vóór 1 januari 2020, dus zolang de overgangsperiode duurt. Daarom wordt gepreciseerd dat artikelen 2 tot 4 gelden voor de inspectiedienst van FAMIFED.

**SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN DE FEDERALE STAAT, DE
VLAAMSE GEMEENSCHAP, HET WAALSE GEWEST, DE
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE
DUITSTALIGE GEMEENSCHAP BETREFFENDE DE SAMENWERKING
TUSSEN INSPECTIEDIENSTEN IN HET KADER VAN DE
BEVOEGDHEDEN INZAKE GEZINSBIJSLAGEN**

PREAMBULE

Overwegende dat de bevoegdheidsoverdracht inzake gezinsbijslagen aan de deelentiteiten in het kader van de zesde staatshervorming tevens betrekking heeft op de controle op de naleving van de regelgeving inzake gezinsbijslagen en uitvoering van strafrechtelijke en administratieve sancties,

Overwegende dat de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, ieder wat hen betreft, sindsdien immers een eigen en exclusieve bevoegdheid hebben inzake de controle en de handhaving van de regels voor de materies waarvoor ze bevoegd zijn;

Overwegende dat dit akkoord de samenwerking tussen de verschillende sociale inspectiediensten van de deelentiteiten coördineert, met het voordeel dat dit het globale en gecoördineerde karakter van het beleid inzake de strijd tegen sociale fraude waarborgt;

Gelet op artikel 23 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 92bis en artikel 94, § 1bis, ingevoegd door artikel 44 van de bijzondere wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de zesde staatshervorming;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 60sexies, ingevoegd door artikel 37 van de wet van 19 april 2014 tot wijziging van de wet tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het bijzonder decreet van de Franse Gemeenschap van 3 april 2014 betreffende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan

de uitoefening naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie wordt overgedragen en het decreet van het Waalse Gewest van 11 april 2014 betreffende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie wordt overgedragen;

Gelet op het Waalse decreet van 8 februari 2018 betreffende het beheer en de betaling van de gezinsbijslagen;

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 23 april 2018 met betrekking tot de gezinsbijslagen;

Gelet op het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 april 2018 tot regeling van de toelagen in het kader van het gezinsbeleid, artikel 126, §3;

Gelet op de Algemene kinderbijslagwet van 19 december 1939 toepasselijk voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

Gelet op het akkoord in het Overlegcomité van 19 december 2018;

Tussen

De federale staat, vertegenwoordigd door de minister bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de minister-president en de minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de minister-president en de minister van Sociale Actie, Gezondheid, Gelijke Kansen, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de minister-president en de minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door de voorzitter van het Verenigd College en de leden van het Verenigd

College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring;

Wordt het volgende overeengekomen:

Artikel 1. Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord en alleen in dat kader moet verstaan worden onder:

1° **deelentiteiten:** de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, voor de gebiedsomschrijving van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad; de Vlaamse Gemeenschap, voor de gebiedsomschrijving van het Nederlandse taalgebied; het Waalse Gewest, voor de gebiedsomschrijving van het Franse taalgebied en de Duitstalige Gemeenschap, voor de gebiedsomschrijving van het Duitse taalgebied;

2° **inspectiedienst:** dienst die inspecties uitvoert met betrekking tot de bevoegdheid inzake gezinsbijslagen daartoe aangeduid door de betrokken deelentiteit.

Art. 2. Indien de bevoegde inspectiedienst vaststelt dat zij behoefte heeft aan gegevens noodzakelijk om de rechten inzake gezinsbijslagen te kunnen vrijwaren, die enkel kunnen vastgesteld worden door een controle uit te voeren op het grondgebied van een andere deelentiteit, richt zij een verzoek daartoe tot de inspectiedienst van deze laatste deelentiteit. De inspectiedienst van deze deelentiteit bezorgt kosteloos de gevraagde informatie aan de inspectiedienst die het verzoek formuleerde.

De regeringen van de deelentiteiten kunnen verdere modaliteiten vastleggen met betrekking tot de samenwerking in het eerste lid.

Art. 3. Indien een inspectiedienst vaststellingen doet die een gevolg kunnen hebben op de rechten inzake gezinsbijslagen van een andere deelentiteit, meldt zij dit aan de bevoegde inspectiedienst.

De regeringen van de deelentiteiten kunnen verdere modaliteiten vastleggen met betrekking tot de samenwerking in het eerste lid.

Art. 4. De vaststellingen van de uitvoerende inspectiedienst hebben dezelfde juridische waarde als die welke de verzoekende inspectiedienst zelf

heeft gedaan en kunnen door haar worden gebruikt om haar eigen controleverslag of proces-verbaal op te stellen.

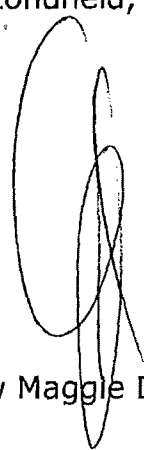
Art. 5. Dit samenwerkingsakkoord heeft uitwerking vanaf 1 januari 2019 na goedkeuring door de betrokken regeringen en ondertekening door alle partijen.

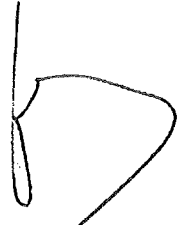
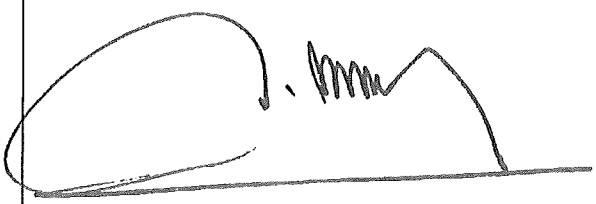
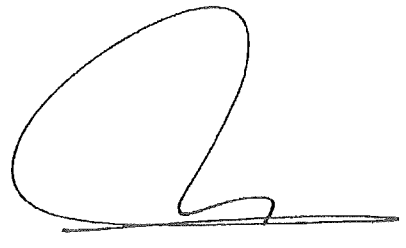
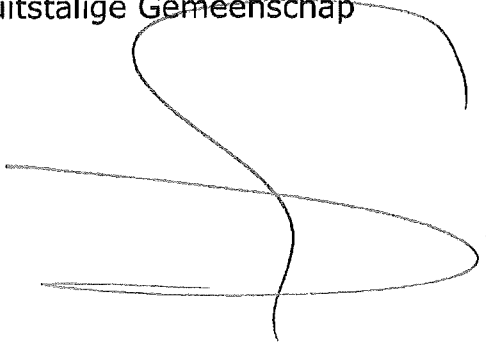
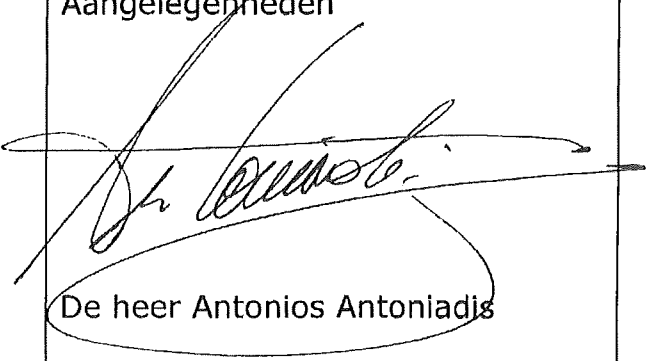
Art. 6. Dit samenwerkingsakkoord wordt gesloten voor een onbepaalde duur vanaf de ondertekening door alle partijen.

De federale staat is partij bij deze samenwerkingsovereenkomst voor de periode van 1 januari 2019 tot 31 december 2019. In die context zijn de bepalingen van de artikelen 1 tot 4 van toepassing op de inspectiediensten van Famifed.

28 december 2018

Getekend te Brussel, op xx/xx/xxxx, in een enkel oorspronkelijk exemplaar in het Nederlands, het Frans en het Duits, dat zal worden neergelegd bij het Centraal Secretariaat van het Overlegcomité.

De Eerste Minister  De Heer Charles Michel	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, en van Asiel en Migratie  Mevrouw Maggie De Block
---	--

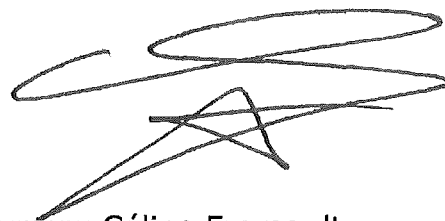
Minister-president van de regering van het Vlaamse Gewest  De heer Geert Bourgeois	Vlaams minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin  De heer Jo Vandeuren
Minister-president van het Waalse Gewest  De heer Willy Borsus	WaaIs minister van Sociale Actie, Gezondheid, Gelijke Kansen, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging  Mevrouw Alda Greoli
Minister-president van de Duitstalige Gemeenschap  De heer Oliver Paasch	Minister van de Duitstalige Gemeenschap van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden  De heer Antonios Antoniadis

Voorzitter van het Verenigd College
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie



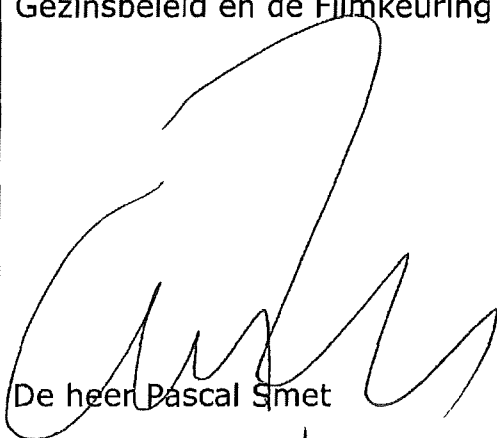
De heer Rudi Vervoort

Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake
Bijstand aan personen, het
Gezinsbeleid en de Filmkeuring



Mevrouw Céline Fremault

Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake
Bijstand aan personen, het
Gezinsbeleid en de Filmkeuring



De heer Pascal Smet

**ACCORD DE COOPÉRATION ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL, LA
COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA RÉGION WALLONNE, LA
COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE ET LA COMMUNAUTÉ
GERMANOPHONE PORTANT SUR LA COLLABORATION ENTRE
SERVICES D'INSPECTION DANS LE CADRE DE LA COMPÉTENCE EN
MATIÈRE DE PRESTATIONS FAMILIALES**

PRÉAMBULE

Considérant que le transfert de compétence en matière de prestations familiales aux entités fédérées dans le cadre de la sixième réforme de l'Etat concerne également le contrôle du respect de la réglementation en matière de prestations familiales et l'application de sanctions pénales et administratives ;

Considérant que la Communauté flamande, la Région wallonne, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune disposent donc depuis lors, chacune pour ce qui la concerne, d'une compétence propre et exclusive en matière de contrôle et de maintien des règles pour les matières pour lesquelles elles sont compétentes ;

Considérant que cet accord coordonne la collaboration entre les différents services d'inspection sociale des entités fédérées, avec l'avantage que ceci garantit le caractère global et coordonné de la politique en matière de lutte contre la fraude sociale ;

Vu l'article 23 de la Constitution ;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 92 bis et article 94, § 1^{er} bis, insérés par l'article 44 de la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la sixième réforme de l'Etat ;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, article 60*sexies*, inséré par l'article 37 de la loi du 19 avril 2014 modifiant la loi de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone ;

Vu le décret spécial de la Communauté française du 3 avril 2014 relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire

française et le décret de la Région wallonne du 11 avril 2014 relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française ;

Vu le décret wallon du 8 février 2018 relatif à la gestion et au paiement des prestations familiales ;

Vu le décret de la Communauté germanophone du 23 avril 2018 relatif aux prestations familiales ;

Vu le décret de la Communauté flamande du 27 avril 2018 réglant les allocations dans le cadre de la politique familiale, article 126, § 3 ;

Vu la loi générale sur les allocations familiales du 19 décembre 1939 applicable pour la Commission communautaire commune;

Vu l'accord du Comité de concertation du 19 décembre 2018 ;

Entre

L'Etat fédéral, représenté par la ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions ;

La Communauté flamande, représentée par le ministre-président et le ministre du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille ;

La Région wallonne, représentée par le ministre-président et la ministre de l'Action sociale, de la Santé, de l'Egalité des chances, de la Fonction publique et de la Simplification administrative ;

La Communauté germanophone, représentée par le ministre-président et le ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales ;

La Commission communautaire commune représentée par le président du Collège réuni et les membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films ;

Il est convenu ce qui suit :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent accord de coopération et uniquement dans ce cadre, on entend par :

1° **entités fédérées** : la Commission communautaire commune, pour le ressort territorial de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale ; la Communauté flamande, pour le ressort territorial de la région de langue néerlandaise ; la Région wallonne, pour le ressort territorial de la région de langue française et la Communauté germanophone, pour le ressort territorial de la région de langue allemande ;

2° **service d'inspection** : le service qui effectue des inspections en rapport avec la compétence en matière de prestations familiales et qui est désigné à cet effet par l'entité fédérée concernée.

Art. 2. Si le service d'inspection compétent constate qu'il a besoin de données nécessaires pour pouvoir préserver les droits en matière de prestations familiales qui ne peuvent être établies qu'en effectuant un contrôle sur le territoire d'une autre entité fédérée, il adresse une demande à cet effet au service d'inspection de cette dernière entité fédérée. Le service d'inspection de cette entité fédérée fournit gratuitement l'information demandée au service d'inspection qui en a formulé la demande.

Les gouvernements des entités fédérées peuvent fixer des modalités complémentaires en rapport avec la collaboration visée à l'alinéa premier.

Art. 3. Si un service d'inspection fait des constatations qui peuvent avoir des conséquences sur les droits en matière de prestations familiales d'une autre entité fédérée, il en informe le service d'inspection compétent.

Les gouvernements des entités fédérées peuvent fixer des modalités complémentaires en rapport avec la collaboration visée à l'alinéa 1^{er}.

Art. 4. Les constats faits par l'autorité exécutante ont la même valeur juridique que ceux obtenus par l'autorité demanderesse elle-même et peuvent être utilisés par celle-ci dans le cadre de l'élaboration de son propre rapport de contrôle ou procès-verbal.

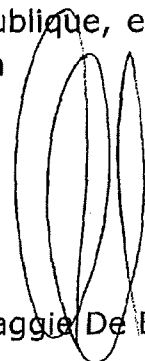
Art. 5. Le présent accord de coopération produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2019 après approbation par les gouvernements concernés et signature par toutes les parties.

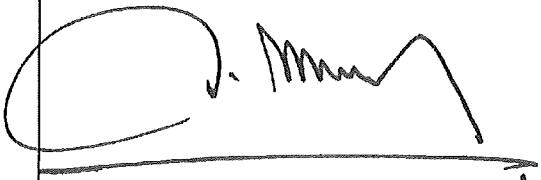
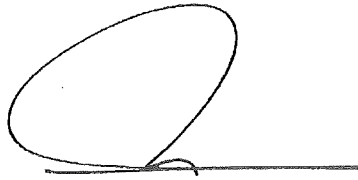
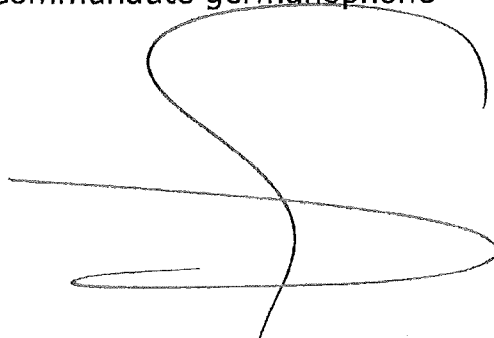
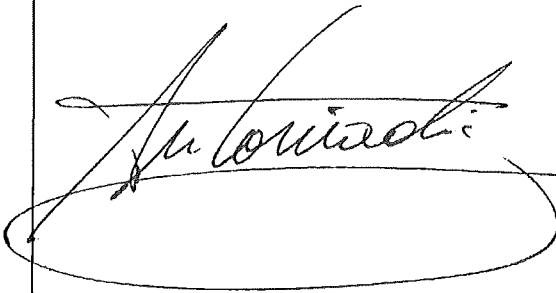
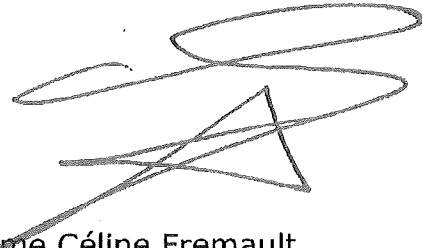
Art. 6. Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée à partir de sa signature par toutes les parties.

L'Etat fédéral est partie au présent accord de coopération pour la période allant du 1^{er} janvier 2019 au 31 décembre 2019. Dans cette hypothèse, les dispositions des articles 1 à 4 s'appliquent aux services d'inspection de FAMIFED.

28 décembre 2018

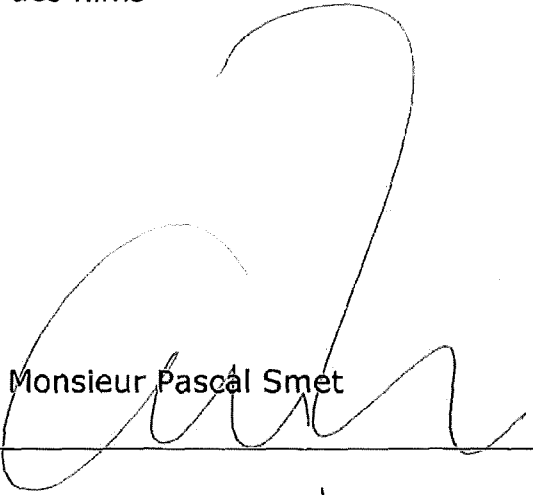
Signé à Bruxelles, le xx/xx/xxxx, en un seul exemplaire original rédigé en néerlandais, en français et en allemand, qui sera déposé au Secrétariat central du Comité de concertation.

Le Premier Ministre  Monsieur Charles Michel	Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et de l'Asile et la Migration  Madame Maggie De Block
Ministre-président du Gouvernement flamand  Monsieur Geert Bourgeois	Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille  Monsieur Jo Vandeuren

Ministre-président Gouvernement wallon  Monsieur Willy Borsus	du Ministre wallon de l'Action sociale, de la Santé, de l'Égalité des chances, de la Fonction publique et de la Simplification administrative  Madame Alda Greoli
Ministre-président de Communauté germanophone  Monsieur Olivier Paasch	la Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales de la Communauté germanophone  Monsieur Antonios Antoniadis
Président du Collège réuni de la Commission communautaire commune  Monsieur Rudi Vervoort	Membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de l'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films  Madame Céline Fremault

Membre du Collège réuni,
compétent pour la Politique de
l'Aide aux Personnes, les
Prestations familiales et le Contrôle
des films

Monsieur Pascal Smet



**ZUSAMMENARBEITSABKOMMEN ZWISCHEN DEM FÖDERALSTAAT,
DER FLÄMISCHEN GEMEINSCHAFT, DER WALLONISCHEN REGION,
DER GEMEINSAMEN GEMEINSCHAFTSKOMMISSION UND DER
DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT BEZÜGLICH DER
ZUSAMMENARBEIT ZWISCHEN INSPEKTIONSDIENSTEN IM
RAHMEN DER ZUSTÄNDIGKEITEN IM BEREICH DER
FAMILIENLEISTUNGEN**

EINLEITENDER TEXT

In der Erwägung, dass die Zuständigkeitsübertragung im Bereich der Familienleistungen an die Gebietskörperschaften im Rahmen der sechsten Staatsreform sich unter anderem auf die Kontrolle der Einhaltung der Gesetzgebung im Bereich der Familienleistungen und der Umsetzung von strafrechtlichen und verwaltungsrechtlichen Sanktionen bezieht,

In der Erwägung, dass die Flämische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Deutschsprachige Gemeinschaft und die Gemeinsame Gemeinschaftskommission deshalb jeweils über eine eigene und ausschließliche Zuständigkeit im Bereich der Kontrolle und Durchsetzung von Vorschriften der Angelegenheiten, für die sie zuständig sind, verfügen;

In der Erwägung, dass dieses Abkommen die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Inspektionsdiensten der Gebietskörperschaften koordiniert, mit dem Vorteil, dass damit den umfassenden und koordinierten Charakter der Politik im Bereich des Kampfes gegen Sozialbetrug gewährleistet wird;

Aufgrund Artikel 23 der Verfassung;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, Artikel 92bis und Artikel 94 § 1bis, eingefügt durch Artikel 44 des Sondergesetzes vom 6. Januar 2014 über die Sechste Staatsreform;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 60sexies, eingefügt durch Artikel 37 des Gesetzes vom 19. April 2014 zur Abänderung des Gesetzes über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Sonderdekrets der Französischen Gemeinschaft vom 3. April 2014 über die Befugnisse der Französischen Gemeinschaft, deren Ausübung an die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission übertragen wird und des Dekrets der Wallonischen Region vom 11. April 2014 über die Befugnisse der Französischen Gemeinschaft, deren Ausübung an die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission übertragen wird;

Aufgrund des wallonischen Dekrets vom 8. Februar 2018 bezüglich der Verwaltung und der Zahlung der Familienleistungen;

Aufgrund des Dekrets der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 23. April 2018 bezüglich der Familienleistungen;

Aufgrund des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 27. April 2018 zur Regelung der Zulagen im Rahmen der Familienpolitik, Artikel 126, § 3;

Aufgrund des auf der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission anwendbaren Allgemeinen Familienbeihilfengesetzes vom 19. Dezember 1939;

Aufgrund des im Konzertierungsausschuss vom 19. Dezember 2018 erzielten Abkommens;

Der Föderalstaat, vertreten durch die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit;

Die Flämische Gemeinschaft, vertreten durch den Ministerpräsidenten und den Minister für Wohlfahrt, Volksgesundheit und Familie;

Die Wallonische Region, vertreten durch den Ministerpräsidenten und die Ministerin für soziale Maßnahmen, Gesundheit, Chancengleichheit, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung;

Die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch den Ministerpräsidenten und den Minister für Familie, Gesundheit und Soziales;

Die Gemeinsame Gemeinschaftskommission, vertreten durch den Vorsitzenden des Vereinigten Kollegiums und die Mitglieder des Vereinigten Kollegiums, zuständig für die Unterstützung der Personen, Familienpolitik und Filmzensur;

vereinbaren Folgendes:

Artikel 1 - Bei der Anwendung dieses Zusammenarbeitsprotokolls und nur in diesem Rahmen versteht man unter:

1 - **Gebietskörperschaften:** die Gemeinsame Gemeinschaftskommission, mit territorialer Zuständigkeit für die zweisprachige Region Brüssel-Hauptstadt; die Flämische Gemeinschaft, mit territorialer Zuständigkeit für das niederländische Sprachgebiet; die Wallonische Region, mit territorialer Zuständigkeit für das französische Sprachgebiet, sowie die Deutschsprachige Gemeinschaft mit territorialer Zuständigkeit für das deutsche Sprachgebiet;

2 - **Inspektionsdienst:** Dienst, der Kontrollen im Hinblick auf die Zuständigkeit im Bereich der Familienleistungen durchführt und von der betreffenden Gebietskörperschaft zu diesem Zweck beauftragt wurde.

Art. 2 - Stellt der zuständige Inspektionsdienst fest, dass er Daten zur Wahrung der Anrechte auf Familienleistungen benötigt, die nur durch eine Kontrolle in einer anderen Gebietskörperschaft festzustellen sind, dann richtet er ein Ersuchen an den Inspektionsdienst dieser Gebietskörperschaft. Der Inspektionsdienst dieser Gebietskörperschaft stellt dem anfordernden Inspektionsdienst, die Informationen kostenlos zur Verfügung.

Die Regierungen der Gebietskörperschaften können weitere Modalitäten für die in Absatz 1 genannte Zusammenarbeit festlegen.

Art. 3 - Gelangt ein Inspektionsdienst zu Feststellungen, die die Anrechte auf Familienleistungen einer anderen Gebietskörperschaft beeinflussen können, dann meldet er dies dem zuständigen Inspektionsdienst.

Die Regierungen der Gebietskörperschaften können weitere Modalitäten für die in Absatz 1 genannte Zusammenarbeit festlegen.

Art. 4 - Die Feststellungen des ausführenden Inspektionsdienstes haben den gleichen Rechtswert wie die des anfordernden Inspektionsdienstes selbst und können zur Erstellung eines eigenen Kontrollberichts oder Ergebnis-Protokolls herangezogen werden.

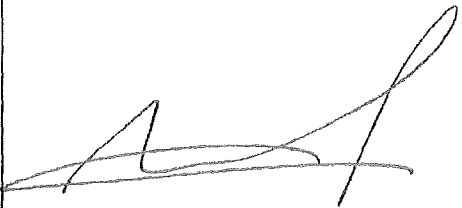
Art. 5 - Dieses Zusammenarbeitsprotokoll wird mit dem 1. Januar 2019 - nach der Billigung durch die beteiligten Regierungen und der Unterzeichnung durch alle Parteien - wirksam.

Art. 6 - Mit der Unterzeichnung durch alle Parteien wird dieses Zusammenarbeitsprotokoll für eine unbestimmte Dauer abgeschlossen.

Der Föderalstaat ist für den Zeitraum vom 1. Januar 2019 bis 31. Dezember 2019 Vertragspartei dieses Zusammenarbeitsabkommens. In diesem Zusammenhang gelten die Bestimmungen der Artikel 1 bis 4 für die Inspektionsdienste von Famifed.

28. Dezember 2018

Unterzeichnet in Brüssel, am xx/xx/xxxx, in einer Originalausfertigung in deutscher, französischer und niederländischer Sprache, die dem Zentralen Sekretariat des Konzertierungsausschusses vorgelegt wird.

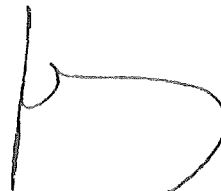
Der Premierminister	Ministerin der sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit, Asyl und Migration
	
Charles Michel	Frau Maggie De Block

Ministerpräsident der Regierung der
Flämischen Gemeinschaft



Herr Geert Bourgeois

Flämischer Minister für Wohlfahrt,
Volksundheit und Familie



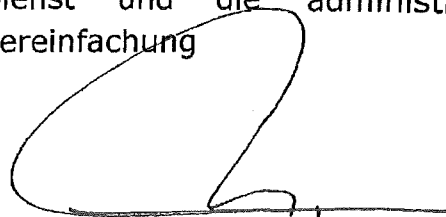
Herr Jo Vandeurzen

Ministerpräsident der Wallonischen
Region



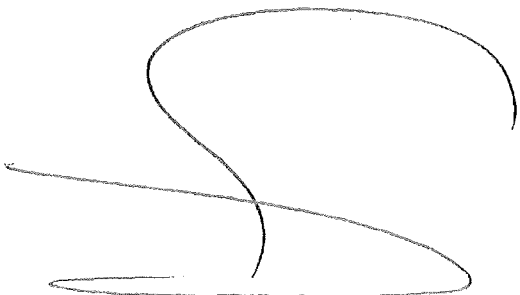
Herr Willy Borsus

Wallonische Ministerin für soziale
Maßnahmen, Gesundheit,
Chancengleichheit, den öffentlichen
Dienst und die administrative
Vereinfachung



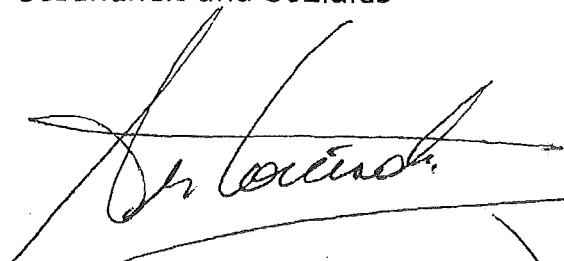
Frau Alda Greoli

Ministerpräsident der
Deutschsprachigen Gemeinschaft



Herr Oliver Paasch

Minister der Deutschsprachigen
Gemeinschaft für Familie,
Gesundheit und Soziales



Herr Antonios Antoniadis

Vorsitzender des Vereinigten
Kollegiums der Gemeinsamen
Gemeinschaftskommission

Herr Rudi Vervoort

Mitglied des Vereinigten
Kollegiums, zuständig für die
Unterstützung der Personen,
Familienleistungen und Filmzensur

Frau Céline Fremault

Mitglied des Vereinigten Kollegiums,
zuständig für die Unterstützung der
Personen, Familienleistungen und
Filmzensur

Herr Pascal Smet